

**The following members are affiliated to the Asia-Pacific Institute of Business. Please refer to listings under the individual CUHK staff members for more information related to the Institute.**

YOUNG Leslie (Finance)

LU Yuan (Management)

**The following members are affiliated to the Hong Kong Cancer Institute. Please refer to listing under the individual CUHK staff member for more information related to the Institute.**

BURD David Andrew Ross (Surgery)  
CHAN Wing Yee (Anatomical and Cellular Pathology)  
CHEN Gong George (Surgery)  
CHIU Wai Kwan Rossa (Chemical Pathology)  
CHIU Yiu Loon (Clinical Immunology Unit)  
CHUNG Sheung Chee Sydney (Surgery)  
HUANG Wai Sin Dolly (Clinical Oncology)  
JOHNSON Philip James (Clinical Oncology)  
KUMTA Shekhar Madhukar (Orthopaedics and Traumatology)  
LAI Bo Shan Paul (Surgery)  
LAM Wai Kei Christopher (Chemical Pathology)  
LAU Wan Yee Joseph (Surgery)  
LIEW Choong Tsek (Anatomical and Cellular Pathology)  
LO Kwok Wai (Anatomical and Cellular Pathology)  
LO Yuk Ming Dennis (Chemical Pathology)  
NG Ho Keung (Anatomical and Cellular Pathology)  
PANG Chung Sean Jesse (Anatomical and Cellular Pathology)  
POON Chuen Wai Terence (Clinical Oncology)  
SHENG Zhong (Clinical Oncology)  
SUNG Jao Yiu (Medicine and Therapeutics)  
WHITNEY Bruce (Hong Kong Cancer Institute)  
WONG Nathalie (Clinical Oncology)  
ZEE Chung Ying Benny (Clinical Oncology)

## **RESEARCH PROJECTS**

---

**Please refer to previous issues of this publication for more details of the following ongoing research at the department:**

Edition      Title/Investigators

- |         |  |
|---------|--|
| 1999-00 | The Relations of Provision of Medical Benefits in Urban China during the Reform Era: A Case Study (CU99133)<br>✍ LEE Peter Nan Shong |
| 1998-99 | A Longitudinal Study of Justice Perception and Employee Attitudes in Joint Ventures in China (SS98019)<br>✍ LEUNG Kwok               |

## **RESEARCH OUTPUTS AND PUBLICATIONS**

see also <P017244>, <P018210>

---

**The following members are affiliated to the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies. Please refer to listings under the individual CUHK staff members for more information related to the Institute.**

CHEUNG Mui Ching Fanny (Psychology)  
KUAN Hsin Chi (Government & Public Administration)  
LAU Siu Kai (Sociology)  
LIU Pak Wai (Economics)  
SUNG Yun Wing (Economics)  
TAN Chee Beng (Anthropology)  
YEUNG Yue Man (Geography)  
YIP Hon Ming (History)

## RESEARCH OUTPUTS AND PUBLICATIONS

<P002413> **Kok, L.D.S.; S.S. Siu; K.P. Fung; S.K.W. Tsui; C.Y. Lee and M.M.Y. Wai.** "Assignment of Liver-Specific Organic Anion Transporter (SLC22A7) to Human Chromosome 6 Bands P21.2-P21.1 Using Radiation Hybrids". *Cytogenetics and Cell Genetics* vol.88 1.2000, pp.76-77. 2000.

<P002543> **Kok, L.D.S.; Y.P. Wong; T.W. Wu; H.C. Chan; T.T. Kwok and K.P. Fung.** "Morin Hydrate a Potential Antioxidant in Minimizing the Free-Radicals-Mediated Damage to Cardiovascular Cells by Anti-Tumor Drug". *Life Sciences* vol.67, pp.91-99. 2000.

see also <P010077>, <P010520>

---

**The following members are affiliated to the Hong Kong Institute of Educational Research. Please refer to listings under the individual CUHK staff members for more information related to the Institute.**

LO Leslie Nai Kwai (Educational Administration & Policy)

HAU Kit Tai (Educational Psychology)

TSANG Wing Kwong (Educational Administration & Policy)

WONG Hin Wah (Curriculum & Instruction)

## RESEARCH OUTPUTS AND PUBLICATIONS

- <P000151> **Hui, Dong; Yu-Lin Gou; R. Manjunatha King; Hong-Xi Xu; Shao-Xing Chen; Serena Lay Ming Teo and Paul Pui-Hay But.** "A New Cytotoxic Polyhydroxysterol from Soft Coral *Sarcophyton Trocheliophorum*". *Chemical & Pharmaceutical Bulletin* vol.48 no.7, pp.1087-1089. Japan, 2000.07.
- <P000713> **He, Zheng-Dan; Kit-Man Lau; Hong-Xi Xu; Pui-Chun Li and Paul Pui-Hay But.** "Antioxidant Activity of Phenylethanoid Glycosides from *Brandisia Hancei*". *Journal of Ethnopharmacology* vol.71, pp.483-486. Ireland, 2000.08.
- <P002166> **Xu, Hong-Xi; Min Wan; Hui Dong; Paul Pui-Hay But and Lai Yeap Foo.** "Inhibitory Activity of Flavonoids and Tannins Against HIV-1 Protease". *Biological & Pharmaceutical Bulletin* vol.23 no.9, pp.1072-1076. Japan, 2000.09.
- <P002169> **Ming, Dong-Sheng; Wang Feng; Xu Hong-Xi; Dong Hui and Paul Pui Hay But.** "Research Progress in Chemical Constituents and Biological Activities of *Geum* Species". *Acta Pharmaceutica Sinica* vol.35 no.7, pp.552-558. Beijing, 2000.07.
- <P002170> **Xu, Hong-Xi; Dong-Sheng Ming; Hui Dong and Paul Pui-Hay But.** "A New Anti-HIV Triterpene from *Geum Japonicum*". *Chemical & Pharmaceutical Bulletin* vol.48 no.9, pp.1367-1369. Japan, 2000.09.
- <P002210> **Xie, Yi-Wu; Dong-Sheng Ming; Hong-Xi Xu; Hui Dong and Paul Pui-Hay But.** "Vasorelaxing Effects of *Caesalpinia Sappan* Involvement of Endogenous Nitric Oxide". *Life Sciences* vol.67, pp.1913-1918. USA, 2000.09.
- <P010499> **朱顯中、畢培曦.** <虎骨代用品之研究進展>. 《第一屆東亞傳統藥用瀕危物種國際研討會：虎骨及麝香代用品論文集》 頁 28-31. 香港, 2001.03.
- <P010501> **HE Zhen-Dan; BUT Pui-Hay Paul; CHAN Tak-Wah Dominic; DONG Hui; XU Hong-Xi; LAU Ching-Po and SUN Han-Dong.** "Antioxidative Glucosides from the Fruits of *Ligustrum Lucidum*". *Chemical & Pharmaceutical Bulletin* vol.49, pp.780-784. Japan, 2001.06.
- <P010574> **HE Zhen-Dan; DONG Hui; XU Hong-Xi; YE Wen-Cai; SUN Han-Dong and BUT Pui-Hay Paul.** "Secoiridoid Constituents from the Fruits of *Ligustrum Lucidum*". *Phytochemistry* vol.56, pp.327-330. 2001.02.

see also <P003424>, <P010133>, <P010245>, <P010914>, <P011267>

---

The following members are affiliated to the Institute of Chinese Medicine. Please refer to listings under the individual CUHK staff members for more information related to the Institute.

### Clinical Trials Section

CHAN Andrew Y. Y. (Planning Office)  
CHAN Kai Ming Cavor (Orthopaedics & Traumatology)  
CHAN Lung Wai (Surgery)  
CHAN Shiu Yee Cynthia (Community & Family Medicine)

CRITCHLEY Julian A. J. H. (Medicine & Therapeutics)  
 HAINES Christopher John (Obstetrics & Gynaecology)  
 LAM Shun Chiu Dennis (Ophthalmology & Visual Sciences)  
 LAM Wai Kei Christopher (Chemical Pathology)  
 LAU Ming Chu Edith (Community & Family Medicine)  
 LAU Tak Fai Joseph (Centre for Clinical Trials & Epidemiological Research)  
 LEUNG Ping Chung (Orthopaedics & Traumatology)  
 MOK Shu Kam Tony (Clinical Oncology)  
 PANG Chi Pui Calvin (Ophthalmology & Visual Sciences)  
 SUNG Jao Yiu Joseph (Medicine & Therapeutics)  
 SUNG Yn Tz Rita (Paediatrics)  
 TANG Jinling (Community & Family Medicine)  
 TAY Beng Aik (Anaesthesia & Intensive Care)  
 WING Yun Kwok (Psychiatry)

### **Drug Development Section**

BURD David Andrew Ross (Surgery)  
 BUT Pui Hay Paul (Biology)  
 CHAN Hsiao Chang (Physiology)  
 CHAN Wing Yee (Anatomical & Cellular Pathology)  
 CHAN Wood Yee (Anatomy)  
 CHE Chun Tao (Chinese Medicine)  
 CHEN Zhen Yu (Biochemistry)  
 CHEUNG Wing Tai (Biochemistry)  
 CHOW Hee Lum Albert (Pharmacy)  
 CHOW Lok Yee (Psychiatry)  
 CHOW Sing Sum Moses (Pharmacy)  
 CRITCHLEY Julian A. J. H. (Medicine & Therapeutics)  
 FISCUS Ronald Ray (Physiology)  
 FUNG Kwok Pui (Biochemistry)  
 HO Yee Ping (Pharmacy)  
 HO Walter K. K. (Biochemistry)  
 HUANG Yu (Physiology)  
 JAMES Anthony Edward (Laboratory Animal Services Centre)  
 LEUNG Kwok Nam (Biochemistry)  
 LIN Ge (Pharmacology)  
 NG Ho Keung (Anatomical & Cellular Pathology)  
 OOI Vincent E. C. (Biology)  
 SHAW Pang Chui (Biochemistry)  
 TANG Jinling (Community & Family Medicine)  
 WAN Chi Cheong David (Biochemistry)  
 WANG Jun (Biochemistry)  
 WAYE Miu Yee Mary (Biochemistry)  
 YAO Xiaoqiang (Physiology)  
 YEUNG Hok Keung John (Pharmacology)  
 YEW Tai Wai David (Anatomy)  
 ZHANG Yuanting (Electronic Engineering)

**Information Section**

BUT Pui Hay Paul (Biology)  
CHANG Ming Yuen Michael (Information Engineering)  
CHE Chun Tao (Chinese Medicine)  
FUNG Kwok Pui (Biochemistry)  
KAN Wing Kay (Computer Science & Engineering)  
LAU Oi Wah (Chemistry)  
LI Wen Jung (Automation & Computer-Aided Engineering)  
MAK Thomas C. W. (Chemistry)  
SHAW Pang Chui (Biochemistry)  
YANG Chuen Chi Christopher (Systems Engineering & Engineering Management)  
ZHANG Yuanting (Electronic Engineering)

**Public & General Education Section**

KONG Yun Cheung (Chinese Medicine)

**Standardization & Safety of Chinese Medicines Section**

BUT Pui Hay Paul (Biology)  
CHE Chun Tao (Chinese Medicine)  
CHAN Hsiao Chang (Physiology)  
CHAN Tak Wah Dominic (Chemistry)  
CHAN Wood Yee (Anatomy)  
CHAN Yan Keung Thomas (Medicine & Therapeutics)  
CHEUNG Chi Keung Peter (Biology)  
CHUNG Hau Yin Anthony (Biology)  
CRITCHLEY Julian A. J. H. (Medicine & Therapeutics)  
HO Wing Shing John (Biochemistry)  
HO Yee Ping (Pharmacy)  
KWAN Hoi Shan (Biology)  
LIN Ge (Pharmacology)  
LIU Wing Keung Ken (Anatomy)  
NG Tzi Bun (Biochemistry)  
OOI Vincent E. C. (Biology)  
SHAW Pang Chui (Biochemistry)  
TOMLINSON Brian (Medicine & Therapeutics)  
WANG Jun (Biochemistry)  
WONG Po Keung (Biology)  
YEUNG Hok Keung John (Pharmacology)  
YU Chai Mei Jimmy (Chemistry)

**Natural Products Section**

MAK Thomas C. W. (Chemistry)  
CHE Chun Tao (Chinese Medicine)  
WONG Nai Ching Henry (Chemistry)  
FUNG Kwok Pui (Biochemistry)

## RESEARCH PROJECTS

(CU00303)

### A Computerized Database of Bronze Inscriptions

- ✍ CHEN Fong Ching • JAO Tsung I
- ☐ 1 September 2000
- ❖ Research Grants Council (Earmarked Grants)

The researchers propose to make use of the *CASS (Chinese Academy of Social Sciences)* Compilation and the *New Compilation* (by Liu Yu) of *jinwen* texts and their accompanying (but as yet unpublished) orthographic interpretive texts, which are presently the most comprehensive and authoritative, and have been made available to us by special agreement, to construct a database which would include (a) a set of *jinwen* characters in outline font, together with their orthographic equivalents as well as images of *all* corresponding original inscribed characters; (b) all inscriptions in the compilation, presented in original images; and (c) corresponding orthographic interpretive texts. The resultant database would be published both on Internet and on CD-ROM; further publications in print are also possible. Such an electronic database would be of immense value to scholars as a tool for search, quick reference and comparative studies, and together with the *jianbo* and *jiaguwen* database already built, would revolutionize the field of paleography.

Please refer to previous issues of this publication for more details of the following ongoing research at the department:

<u>Edition</u>	<u>Title/Investigators</u>
1997-98	Chinese Ancient Texts Database (AL97036) ✍ CHEN Fong Ching • LAU Din Cheuk • JAO Tsung I • HO Che Wah (Dept of Chinese Language & Literature)
1998-99	Trade and Diplomacy in Wartime China: A Study of the Foreign Trade Commission (AL98034) ✍ CHENG Hwei Shing
1998-99	A Computerized Database of Oracular Inscriptions on Tortoise Shells and Bones, Phase II: Overseas Collections and Unpublished Materials (CU98108) ✍ JAO Tsung I • CHEN Fong Ching • HO Che Wah (Dept of Chinese Language & Literature)

## RESEARCH OUTPUTS AND PUBLICATIONS

- <P994682> JAO Tsung-Yi. "An Inscription from the Ancient State of Sung: Problems Attending the Nomenclature 'T'ien Yi, T'ang'". *Ancient Chinese and Southeast Asian Bronze Age Cultures* vol.1, pp.421-440. Taipei, 1999.
- <P994683> 饒宗頤. <從明畫論書風與畫筆的關聯性>. 《中國書法》第 8 期, 頁 49-50. 北京, 中國, 1999.08.
- <P994684> 饒宗頤. <古史的二元說>. 《首都師範大學學報》第 4 期, 頁 14-19. 北京, 中國, 1999.11.
- <P994685> 饒宗頤. <浮濱文化的石璋、符號及相關問題>. 《嶺南學報》第 1 期, 頁 1-11. 香港, 1999.
- <P994686> 饒宗頤. <論龜為水母及有關問題>. 《文物》第 10 期, 頁 35-37. 北京, 中國, 1999.10.
- <P994687> 饒宗頤. <馬王堆《陰陽五行》之天一圖——漢初天一家遺說考>. 《燕京學報》第 7 期, 頁 65-77. 北京, 1999.11.
- <P994688> 饒宗頤. <從新資料追溯先代耆老的“重言”——儒道學派試論>. 《中原文物》第 4 期, 頁 60-62. 1999.09.
- <P994689> 饒宗頤. <古史重建與地域擴張問題>. 《九州》第 2 期, 頁 21-28. 北京, 1999.11.



- <P994690> 饒宗頤. <論帛書《要》篇損益的天文意義：產道與產氣>. 《中國研究》第 18 卷 第 1-2 期, 頁 137-142. 巴黎, 1999.
- <P994691> 饒宗頤. 《清暉集》. 510 頁. 中國深圳: 海天出版社, 1999.12.
- <P994692> 饒宗頤. 《饒宗頤東方學論集》. 508 頁. 汕頭: 汕頭大學出版社, 1999.11.
- <P994693> 鄭會欣. <揚子電氣公司的接收與復業, 1945-1947>. 《近代中國經濟史研討會 1999 論文集》張偉保 黎華標編. 頁 370-391. 香港: 新亞研究所, 1999.12.
- <P994696> 饒宗頤. <談佛教的發願文>. 《敦煌吐魯番研究》第 4 期, 頁 477-487. 北京, 1999.12.
- <P994697> 鄭會欣. <關於「人的素質」的培養與社會的關係>. 《人的素質(1999)論文集》頁 35-40. 台北: 法鼓人文社會學院, 1999.
- <P994698> 鄭會欣. <中國建設銀公司的創立：官僚與財閥結合的一個實例>. 《中國近代城市發展與社會經濟》張仲禮、熊月之、沈祖焯編. 頁 362-383. 中國上海: 上海社會科學院出版社, 1999.10.
- <P994699> 陳方正. <論啟蒙與傳統的關係——五四與日本啟蒙運動的反思>. 《開放時代》第 10 期, 頁 5-11. 1999.09.23.
- <P994757> 沈建華. <由卜辭看古代社祭之範圍及起源>. 《出土文獻研究》第五期, 頁 73-78. 中國北京, 1999.08.
- <P002716> 饒宗頤. <涓子《琴心》考——由郭店雅琴談老子門人的琴學>. 《中國學術》第 1 期, 頁 1-11. 北京, 2000.01.
- <P002717> 饒宗頤. <邢台西周甲骨與《爾雅》合證>. 《中華文史論叢》第 61 期, 頁 1-2. 上海: 上海古籍出版社, 2000.03.
- <P002718> 饒宗頤. <冊祝考、冊伐與地理——論工典及有關問題（殷禮提綱之一）>. 《華學》饒宗頤編. 頁 1-8. 北京: 紫禁城出版社, 2000.
- <P002719> 饒宗頤. <詩言志再辨——以郭店楚簡資料為中心>. 《郭店楚簡國際學術研討會論文集》武漢大學中國文化研究院編. 頁 8-11. 中國武漢: 湖北人民出版社, 2000.05.
- <P002720> 饒宗頤. <重讀《離騷》——談《離騷》中的關鍵字“靈”>. 《浙江師大學報》第 25 卷 第 4 期, 頁 1-2. 金華, 浙江, 2000.09.
- <P002722> 饒宗頤. <饒宗頤學述>. 152 頁. 中國杭州, 2000.09.
- <P002723> 饒宗頤. 編. 《敦煌吐魯番本文選》. 112 頁. 北京: 中華書局, 2000.05.
- <P002724> 饒宗頤. 《中國宗教思想史新頁》. 202 頁. 北京: 北京大學出版社, 2000.05.
- <P002725> 饒宗頤. 《固庵文錄》. 281 頁. 中國沈陽: 遼寧教育出版社, 2000.01.
- <P002732> 陳方正. <進化、文化與生命>. 《開放時代》第 11 期, 頁 104-110. 2000.11.
- <P002733> 陳方正. <為甚麼是茶館>. 《二十一世紀雙月刊》第 61 期, 頁 22-26. 香港, 2000.10.
- <P002734> 劉殿爵、陳方正、何志華、徐笑珍. 編. 《曹植集逐字索引》. 536 頁. 香港: 香港中文大學出版社, 2000.12.

- <P002735> 劉殿爵、陳方正、何志華、徐笑珍. 編. 《曹丕集逐字索引》. 342 頁. 香港: 香港中文大學出版社, 2000.08.
- <P002736> 劉殿爵、陳方正、何志華、徐笑珍. 編. 《曹操集逐字索引》. 232 頁. 香港: 香港中文大學出版社, 2000.08.
- <P002737> 劉殿爵、陳方正、何志華、徐笑珍. 編. 《顏氏家訓逐字索引》. 411 頁. 香港: 香港中文大學出版社, 2000.08.
- <P002748> 饒宗頤. <從郭店楚簡談古代樂教>. 《郭店楚簡國際學術研討會論文集》 武漢大學中國文化研究院編. 頁 3-7. 武漢: 湖北人民出版社, 2000.05.
- <P002749> 饒宗頤. <論元祥邁注《韓文公別傳》>. 《第三屆潮學國際研討會論文集》 頁 8-11. 中國廣州: 花城出版社, 2000.08.
- <P002750> 饒宗頤. <“貞”的哲學>. 《文化的饒贈——漢學研究國際會議論文集(哲學卷)》 北京大學中國傳統文化研究中心編. 頁 42-52. 北京: 北京大學出版社, 2000.08.
- <P002751> 饒宗頤. <說訛與冒及訛戩——卜辭復合人名研究舉例>. 《故宮博物院院刊》 第 6 期, 頁 1-7. 北京, 2000.12.
- <P002752> 饒宗頤. <造字與解字>. 《漢字的應用與傳播——'99 漢字應用與傳播國際學術研討會論文集》 趙麗明、黃國營編. 頁 13-16. 北京: 華語教學出版社, 2000.10.
- <P002753> 鄭會欣. <復興商業公司的成立與初期經營活動>. 《近代中國》 第 139 期, 頁 180-202. 台北, 2000.10.
- <P002754> 鄭會欣. <對歷史的重新解讀>. 《近代中國史研究通訊》 第 30 期, 頁 190-197. 台北, 2000.09.
- <P002755> 鄭會欣. <引進外資的新模式及其特點——以成渝鐵路借款為例>. 《檔案與史學雙月刊》 第 4 期, 頁 39-44. 中國上海, 2000.08.
- <P002756> 鄭會欣. <恤死 救生 興學——泰國報德善堂的發展路向及其成功經驗>. 《第三屆潮學國際研討會論文集》 頁 475. 中國 廣州: 花城出版社, 2000.08.
- <P002757> 陳方正. <全球未來文明展望: 憧憬與疑惑>. 《二十一世紀雙月刊》 第 58 期, 頁 29-38. 香港, 2000.04.
- <P003438> 劉殿爵、陳方正、何志華、朱國藩. 編. 《楚辭逐字索引》. 191 頁. 香港: 香港商務印書館, 2000.08.
- <P003439> 劉殿爵、陳方正、何志華、朱國藩. 編. <《周髀算經逐字索引》、《九章算術逐字索引》>. 各 78 頁, 230 頁. 香港: 香港商務印書館, 2000.11.
- <P003444> 劉殿爵、陳方正、何志華、朱國藩. 編. 《太平經逐字索引》. 1950 頁. 香港: 香港商務印書館, 2000.07.
- <P003445> 劉殿爵、陳方正、何志華. 編. 《梁昭明太子蕭統集逐字索引》. 255 頁. 香港: 中文大學出版社, 2000.12.
- <P003479> 沈建華. <甲骨文中“密須”地理及其相關問題>. 《中華文史論叢》 第 61 輯, 頁 15-25. 上海, 2000.03.
- <P003852> 劉青峰. <《十年回眸》>. 《二十一世紀》十週年特刊 第 61 期, 頁 4-21. 香港, 2000.10.

- <P010091> 饒宗頤. <梁庾元威論《說文解字》>. 《慶祝王元化教授八十歲論文集》 頁 102-104. 上海, 中國: 華東師範大學出版社, 2001.01.
- <P010095> 陳方正. <科學對人類的挑戰>. 《二十一世紀雙月刊》 第 63 期, 頁 76-77. 香港, 2001.02.
- <P010096> 鄭會欣. <蘇州地區明清碑刻的史料價值>. 《中國歷史文化研究》 菅沼雲龍、唐曉峰編. 頁 147-166. 香港: 新華彩印出版社, 2001.03.

see also <P003272>, <P003273>, <P003274>, <P003466>, <P003469>, <P994755>, <P994756>

---

**The following members are affiliated to the Centres under the Institute of Chinese Studies. Please refer to listings under the individual CUHK staff members for more information related to the Centres.**

CHAN Hok Lam (History)  
CHANG Song Hing (Chinese Language & Literature)  
FAN Sin Piu (Chinese Language & Literature)  
HO Che Wah (Chinese Language & Literature)  
JAO Tsung I (Fine Arts)  
LAGERWEY John (Religion)  
POLLARD David Edward (Translation)

## RESEARCH PROJECTS

Please refer to previous issues of this publication for more details of the following ongoing research at the department:

Edition      Title/Investigators

- 1999-00 Provenance Study of Chinese Bronzes from Warring-States Period Using Lead Isotope Method (CU99014)  
 ✉ LAM Yip Keung Peter • HARK Sui Kong (Dept of Physics) • KWOK Wai Man Raymond (Dept of Chemistry) • MARK Kai Keung\* • WONG Sai Peng Joseph (Dept of Electronic Engineering)

## RESEARCH OUTPUTS AND PUBLICATIONS

- <P006315> **IP LAI Suk Yee. ed.** "Elegance and Radiance: Grandeur in Qing Glass, the Andrew K.F. Lee Collection". 384 pgs. Hong Kong SAR, 2000.09.
- <P006732> **LAM Yip Keung Peter.** "The Glasshouse of the Imperial Household Department". *Elegance and Radiance: Grandeur in Qing Glass, The Andrew K. F. Lee Collection* pp.14-59. Hong Kong: Art Museum, The Chinese University of Hong Kong, 2000.09.
- <P007627> **WONG Yan Chung.** 《中國歷代璽印藝術》· 203 頁. 香港特別行政區: Art Museum, The Chinese University of Hong Kong, 2000.03.
- <P007919> **王人聰.** 〈古璽印與古文字論集〉· 《古璽印與古文字論集》 第 1 版, 203 頁. 香港特別行政區: 香港中文大學文物館, 2000.07.
- <P007957> **LAM Yip Keung Peter.** "Silicon in Chinese Bronze Seals". *Proceedings for International Symposium on Chinese Archaic Seals* 1st, pp. 227-242. Art Museum, The Chinese University of Hong Kong, 2000.03.
- <P008172> **LAM Yip Keung Peter.** "Tang Ying (1682-1746): The Imperial Factory Superintendent at Jingdezhen Transactions of the Oriental Ceramic Society, Vol 63, 98-99 (2000)". *Transactions of the Oriental Ceramic Society* 1st, pp.65-82. London, UK: Oriental Ceramic Society, London, 2000.
- <P008696> **王人聰、游學華. 編.** 《中國古璽印學國際研討會論文集》· 245 頁. 香港: 香港中文大學文物館, 2000.03.
- <P008832> **黎淑儀.** 〈從工夫茶談到孟臣壺〉· 《第三屆潮學國際研討會論文集》 頁 516-522. 中國廣州: 花城出版社, 2000.
- <P008866> **YAU Hok Wa. 編.** 〈中國歷代璽印藝術〉· 《中國歷代璽印藝術》 第 1 版, 203 頁. 香港特別行政區: 香港中文大學文物館, 2000.03.
- <P009374> **林業強.** 〈再說香港大埔碗窰四題〉· 《香港大埔碗窰青花瓷窰址--發掘及研究》 嚴瑞源編· 第 1 版, 頁 146-162. 香港特別行政區: 香港康樂及文代事務署, 2000.
- <P009502> **王人聰.** 〈甲骨文 叀、叀 釋讀辨析〉· 《江漢考古》 第 1 版, 頁 33-37. Wuhan, China: 湖北省博物館, 2000.03.
- <P009816> **LAM Yip Keung Peter.** "Ceramic Types from Penny's Bay, Hong Kong". *Oriental Art* Vol. XLVII, No. 2, pp.36-42. New York, USA: Oriental Art, 2001.

## Art Museum

---

- <P009866> **LAM Yip Keung Peter.** *Elegance and Radiance: Grandeur in Qing Glass, The Andrew K. F. Lee Collection.* 1st ed., 384 pgs. Hong Kong SAR: Art Museum, The Chinese University of Hong Kong, 2000.09.
- <P009921> **IP LAI Suk Yee. ed.** *Sparkling Splendours: The Art of Ancient Chinese Carvings on Rock Crystal and Agate, The Taoshi Zhai Collection.* 1st ed., 285 pgs. Hong Kong: Art Museum, The Chinese University of Hong Kong, 2000.

**see also** <P003684>

## RESEARCH PROJECTS

---

### "A Study of Barkcloth Beaters in Pearl River Delta, Vietnam and Taiwan from Archaeological Context - An Alternative Cloth Tradition in Southeast Asia"

✉ TANG Chung • CHEN Chung Yu\* • Nguyen Thi Kim Dung\*

☐ 1 October 2000

❖ Research Grants Council (Earmarked Grants)

Cloth made from barkcloth or Tapa cloth had been widely in use in tropical regions around the world until the 16th century. Between 1992-99, Dr. Tang worked in collaboration with Prof. Ha Van Tan, Dr. Nguyen Kim Dung and Research fellow Chen Chung-yu to investigate barkcloth-making tools unearthed from 50 sites in Vietnam and Taiwan. A preliminary study has revealed that the barkcloth traditions of individual sites are closely related to each other. It is therefore, the researchers wish in this project, to continue to analyze and digest thoroughly

all data related to barkcloth beaters obtained from Vietnam and Taiwan. This project on systemization of barkcloth traditions of the East Asiatic continent and in Taiwan promises to produce new results which are greatly significant to the interpretation of the origin of barkcloth culture on the Southeast Asian islands, the Pacific and Mesoamerica.  
(CU00310)

---

**Please refer to previous issues of this publication for more details of the following ongoing research at the department:**

<u>Edition</u>	<u>Title/Investigators</u>
1999-00	1996 年越南長晴遺址出土文物整理 Treatment of Artifacts Unearthed from Trang Kenh in Vietnam 1996 (SS99053) ✉ 鄧聰 TANG Chung • NGUYEN Kim Dung*

## RESEARCH OUTPUTS AND PUBLICATIONS

- <P994755> 金觀濤、劉青峰. <《新青年》民主觀念的演變>. 《二十一世紀》第 56 期, 頁 29-41. 香港, 1999.12.
- <P994756> 金觀濤、劉青峰. <新文化運動的另一種圖像>. 《五四運動八十週年學術研討會論文集》頁 809-843. 台灣台北市, 1999.06.
- <P003466> 金觀濤、劉青峰. <近代中國「權利」觀念的意義演變——從晚清到《新青年》>. 《中央研究院近代史研究所集刊》第 32 期, 頁 209-260. 台灣台北, 1999.12.
- <P003469> 金觀濤、劉青峰. 《中國現代思想的起源—超穩定結構與中國政治文化的演變（第一卷）》. 402 頁. 香港: 香港中文大學出版社, 2000.
- <P003476> 金觀濤. <我們生活在「新世紀」嗎?>. 《二十一世紀》十周年特刊 第 61 期, 頁 44-47. 香港, 2000.10.
- <P003477> 金觀濤. <展望第三個千年>. 《二十一世紀》第 57 期, 頁 20-29. 2000.02.

## RESEARCH PROJECTS

✉ HUNG Wai Yee Eva • CHAPMAN Ian David# • TAM Pak Shan

Please refer to previous issues of this publication for more details of the following ongoing research at the department:

1999-00 Silent Protagonists: First Wives of May Fourth Literary Giants (Category: b) (AL99026)  
✉ HUNG Wai Yee Eva

Edition      Title/Investigators  
1998-99 Chinese Impressions of the West (1840-1918) (AL98044)

## RESEARCH OUTPUTS AND PUBLICATIONS

- <P000292> **Hung, Eva.** "Living History". *Poetry Depth Quarterly* no.1, pp.26-27. California, USA: G. Elton Warrick, 2000.07.01.
- <P002191> **Hung, Eva.** "Growing Up in Two Worlds" and 《兩個世界》. For Faith, Hope and Love - Collected Essays of Women Professors of English vol.1, pp.1-28. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.08.
- <P002766> **CHAPMAN Ian David. trans.** "Selections from Alarm Bells" by Chen Tianhua. *Renditions* vol.53/54, pp.238-246. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P002767> **CHAPMAN Ian David. trans.** "The Westerner's Ten Laments: Excerpts" by an anonymous author. *Renditions* vol.53/54, pp.247-249. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P002768> **CHAPMAN Ian. trans.** "Selections from Notes from a Mission to Russia" by Wang Zhichun. *Renditions* vol.53/54, pp.140-144. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P002769> **CHAPMAN Ian. trans.** "Selections from Jottings of Carefree Travels" by Wang Tao. *Renditions* vol.53/54, pp.164-173. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P002800> **孔慧怡.** <南北東西—文化混血兒的路>. 《文學世紀》第9期, 頁70-72. 香港: 文學世紀編輯部, 2000.12.
- <P002801> **HUNG Eva.** "A Mono-Cultural Approach to Translating Classical Chinese Poetry". *Translating Literary Texts: Theory and Practice* pp.29-72. Hong Kong: The University of Hong Kong, 2000.
- <P003059> **SHAN Tam Pak. trans.** "An Appeal to the Hunan Public". *Renditions* vol.53/54, pp.254-255. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.01.
- <P003060> **TAM Pak Shan. trans.** "Selections from *A Concise World Geography*" by Xu Jiyu. *Renditions* vol.53/54, pp.18-21. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003061> **TAM Pak Shan. trans.** "Selections from an Illustrated World Geography" by Wei Yuan. *Renditions* vol.53/54, pp.14-17. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003062> **HUNG Eva. trans.** "Selections from an Ordeal under the Barbarians" by Cao Sheng. *Renditions* vol.53/54, pp.232-237. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003063> **HUNG Eva. trans.** "Selections from London and Paris Diary" by Guo Songdao. *Renditions* vol.53/54, pp.74-83. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003064> **HUNG Eva. trans.** "An Imperial Audience" by Zeng Jize. *Renditions* vol.53/54, pp.52-54. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.



- <P003065> **HUNG Eva. trans.** "Selections from Autobiography of Ouchu at Fifty" by Mu Xiangyue. *Renditions* vol.53/54, pp.219-226. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003066> **HUNG Eva. trans.** "Ghost-Busting Song". *Renditions* vol.53/54, pp.250-253. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003067> **HUNG Eva. trans.** "Selections from Petitions from Jiaobin Lu" by Feng Guifen. *Renditions* vol.53/54, pp.33-38. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003068> **HUNG Eva.** "The Humorous World of George Kao". 《與中大一同成長》 pp.212-214. Hong Kong: Institute of Chinese Studies, CUHK, 2000.
- <P003069> 孔慧怡. <從風浪裡過來的宋淇>. 《與中大一同成長》 頁 215-217. 香港: Institute of Chinese Studies, CUHK, 2000.
- <P003070> **HUNG Eva.** "Eleven Years, and Counting". 《與中大一同成長》 pp.246-248. Hong Kong: Institute of Chinese Studies, CUHK, 2000.
- <P003071> **POLLARD D.E. trans.** "Memorial to Emperor Xianfeng" by Prince Gong et al. *Renditions* vol.53/54, pp.22-26. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003072> **POLLARD D.E. trans.** "Selections from Strange Tales from Over the Ocean" by Zhang Deyi. *Renditions* vol.53/54, pp.94-105. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003073> **POLLARD D.E. trans.** "Selections from Diary of Mission to Germany" by Li Fengfao. *Renditions* vol.53/54, pp.111-118. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003074> **POLLARD D.E. trans.** "Selections from Journal of Diplomatic Mission to Four European Countries" by Xue Fucheng. *Renditions* vol.53/54, pp.132-139. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003075> **POLLARD D.E. and TORO Anna Di. trans.** "Selections from Notes on a Journey to the Northern Borders" by Song Xiaolian. *Renditions* vol.53/54, pp.181-184. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P003076> **POLLARD D.E. trans.** "Balloons and Flying Machines: Excerpts from Dianshizhai Pictorial" by anonymous authors. *Renditions* vol.53/54, pp.256-262. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2000.11.
- <P004003> **CHEANG W. Alice.** "The Master's Voice: On Reading, Translating and Interpreting the Analicts of Confucius". *The Review of Politics* vol.62 no.3, pp.563-581. Indiana, USA, 2000.08.
- <P004004> **CHEANG W. Alice. trans.** "Selections from 'Personal Records of Travels in Britain'". *Renditions* ed. by Liu Xihong. vol.53&54, pp.84-93. Hong Kong: The Chinese University of Hong Kong, 2000.11.
- <P004005> **CHEANG W. Alice. trans.** "Selections from 'Youth Magazine'". *Renditions* ed. by Duxiu Chen. vol.53&54, pp.263-267. Hong Kong: Chinese University of Hong Kong, 2000.11.
- <P010037> **HUNG Eva.** "Bauhinia Tree in Spring". *Conspire* vol.4. USA, 2001.02.
- <P010105> **HUNG Wai Yee Eva.** "The Research Centre for Translation: A Mirror of Translation Studies in Hong Kong". *Translation in Hong Kong: Past, Present and Future* pp.73-84. Hong Kong: Chinese University Press, 2001.
- <P010194> 孔慧怡. <從安世高的背景看早期佛經漢譯>. 《中國翻譯》 第 22 卷 第 3 期, 頁 52-58. 中國北京, 2001.05.

- <P010301> **HUNG Eva.** "Exiles". *Moondance* ([www.moondance.org](http://www.moondance.org)) vol.5 no.3. Women Artists and Writers International, 2001.
- <P010452> **HUNG Eva. trans.** "Excavation" by Hua Zhifeng. *Renditions* vol.55, pp.121-122. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2001.
- <P010453> **HUNG Eva. trans.** "What the Soap Says to the Razor" by Liang Wenfu. *Renditions* vol.55, p.115. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2001.
- <P010454> **HUNG Eva. trans.** "A Widower's Drunken Words" by Wen Kai. *Renditions* vol.55, p.101. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2001.
- <P010455> **HUNG Eva. trans.** "I'm Afraid I'll Fall Asleep Before Dawn-To the May Fourth Movement in its Threescore and Ten Years" by Woo Kwok Yin. *Renditions* vol.56, pp.87-88. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2001.
- <P010456> **HUNG Eva. ed.** *City Women*. 160 pgs. Hong Kong: Renditions Paperbacks, 2001.
- <P010490> **HUNG Eva. trans.** "The Story of Buns" by Zhu Dechun. *Renditions* vol.55, p.111. Hong Kong: Research Centre for Translation, 2001.
- <P011659> **CHEANG W. Alice. trans.** "'Ant' By Liu Hanzhi". *Renditions* vol.55, pp.123-124. Hong Kong: City University of Hong Kong, 2001.05.

**The following members are affiliated to the Institute of Science & Technology. Please refer to listings under the individual CUHK staff members for more information related to the Institute.**

**Hong Kong Bioinformatics Centre**

FUNG Kwok Pui (Biochemistry)  
HO Walter K K (Biochemistry)  
LEE Cheuk Yu (Biochemistry)  
LEUNG Kwan Chi (Biochemistry)  
SHAW Pang Chui (Biochemistry)  
TSUI Kwok Wing Stephen (Biochemistry)  
WAN Chi Cheong David (Biochemistry)  
WAYE Miu Yee Mary (Biochemistry)  
WONG Kam Bo (Biochemistry)

**Hong Kong Centre of Sports Medicine & Sports Science**

CHAN Kai Ming (Orthopaedics & Traumatology)  
CHENG Chun Yiu Jack (Orthopaedics & Traumatology)  
HA Sau Ching Amy (Sports Science & Physical Education)  
HENG Pheng Ann (Computer Science & Engineering)  
HO CHAN Sut Ying Suzanne (Community & Family Medicine)  
HONG Youlian (Sports Science & Physical Education)  
HUI Sai Chuen Stanley (Sports Science & Physical Education)  
HUNG Leung Kim (Orthopaedics & Traumatology)  
JOHNS David Paul (Sports Science & Physical Education)  
KUMTA Shekhar Madhukar (Orthopaedics & Traumatology)  
KWOK Chi Yui Timothy (Medicine & Therapeutics)  
LAU Ming Chu Edith (Community & Family Medicine)  
LEE Albert (Community & Family Medicine)  
LEE Ka Ho Kenneth (Anatomy)  
LEE Kwong Man Simon (Lee Hysan Clinical Research Laboratories)  
LEE Shiu Hung (Public Health)  
LEUNG Kwok Sui (Orthopaedics & Traumatology)  
LEUNG Ping Chung (Orthopaedics & Traumatology)  
LI Jian Xing (Sports Science & Physical Education)  
LO Yuen Cheong (Physical Education Unit)  
QIN Ling (Orthopaedics & Traumatology)  
SUNG Yn Tz Rita (Paediatrics)  
WONG Heung Sang Stephen (Sports Science & Physical Education)  
WONG Wan Nar Margaret (Orthopaedics & Traumatology)  
WOO Jean (Medicine & Therapeutics)  
WOO Kam Sang (Medicine & Therapeutics)  
YUEN Pak Yan (Physical Education Unit)

### **Joint Laboratory for Geoinformation Science**

CHE Chun Tao (Chinese Medicine)  
 CHEN Yongqin David (Geography)  
 FU Wai Chee Ada (Computer Science & Engineering)  
 FUNG Tung (Geography)  
 KWAN Tze Wan (Philosophy)  
 LAM Chi Chung (Curriculum & Instruction)  
 LAM Kai Pui (Systems Engineering & Engineering Management)  
 LEUNG Kwong Sak (Computer Science & Engineering)  
 LEUNG Yee (Geography)  
 LI Duan (Systems Engineering & Engineering Management)  
 LIEW Soung Chang (Information Engineering)  
 LIN Ge (Pharmacology)  
 LIN Hui (Geography)  
 LYU Rung Tsong (Computer Science & Engineering)  
 NG Fung Yee Linda (Decision Sciences & Managerial Economics)  
 PENG Yuseng (Sociology)  
 SHEN Jianfa (Geography)  
 SUN Han Qiu (Computer Science & Engineering)  
 TANG Chung (Centre for Chinese Archaeology & Art)  
 TONG Fuk Kay Flanklin (Information Engineering)  
 TSOU Jin Yeu (Architecture)  
 TUAN Chyau (Decision Sciences & Managerial Economics)  
 WONG Tze Wai (Community & Family Medicine)  
 XU Yangsheng (Mechanical & Automation Engineering)  
 ZOU Jun (Mathematics)

### **Materials Science & Technology Research Centre**

CHAN Kam Tai (Electronic Engineering)  
 HARK Sui Kong (Physics)  
 HUI Ka Chung (Chemistry)  
 KUI Hin Wing (Physics)  
 KWOK Wai Man (Chemistry)  
 LAM Yip Keung Peter (Institute of Chinese Studies – Art Museum)  
 LAU Woon Ming Leo (Physics)  
 LEE Wing Kee (Physics)  
 LI Wen Jung (Automation Computer-Aided Engineering)  
 LIAO Wei Hsin (Automation Computer-Aided Engineering )  
 LIN Hai Qing (Physics)  
 LIU Zhi Feng (Chemistry)  
 LUI Ka Man (Physics)  
 LUO Enzhou (Electronic Engineering)  
 NG Hang Leung (Physics)  
 TSANG Hon Ki (Electronic Engineering)  
 WILSON Ian H (Electronic Engineering)  
 WONG Hong Kuen (Physics)  
 WONG Sai Peng (Electronic Engineering)  
 WU Chi (Chemistry)  
 XU Jian Bin (Electronic Engineering)

YU Chai Mei Jimmy (Chemistry)

**The following members are affiliated to The Institute of Mathematical Sciences. Please refer to listings under the individual CUHK staff members for more information related to the Institute.**

CHAN Ho Fu Raymond (Mathematics)  
CHAN Ngai Hang (Statistics)  
CHING Pak Chung (Electronic Engineering)  
CHOU Kai Seng (Mathematics)  
FAN Jian Qing (Statistics)  
GU Ming Gao (Statistics)  
HUI Pak Ming (Physics)  
LAI Hon Ming (Physics)  
LAU Ka Sing (Mathematics)  
LEE Sik Yum (Statistics)  
LUI Chi Shing John (Computer Science & Engineering)  
NG Kung Fu (Mathematics)  
TAM Luen Fai (Mathematics)  
WAN Yau Heng Tom (Mathematics)  
WEI Jun Cheng (Mathematics)  
WONG Wing Shing (Information Engineering)  
XIN Zhou Ping (Mathematics)  
YANG Chen Ning (Physics)  
YAO Da Wei David (Systems Engineering & Engineering Management)  
YAU Shing Tung (Mathematics)  
YEUNG Wai Ho Raymond (Information Engineering)  
YOUNG Kenneth (Physics)  
YOUNG Leslie (Finance)  
ZHOU Xun Yu (Systems Engineering & Engineering Management)  
ZOU Jun (Mathematics)  
ZOU Kang (Mathematics)

The Research Institute for the Humanities (R.I.H.) was restructured in September 1998 and since then, has adopted an open-door policy. The aim is to provide a stimulating environment for exchanging ideas on academic and research interests in the humanities; and for bringing into focus the future research directions. Investigators of humanities research projects funded by the University Grant Council/Research Grant Council and other grants are welcome to place their projects under the R.I.H. The R.I.H. is now performing important roles as research incubator, research facilitator and research coordinator for the Faculty of Arts. At present, it has seven research centers, namely, the Research Centre for Comparative City Cultures, the Research Centre for Cross-Cultural Studies, the Centre for the Research and Development of Cybercultures, the Centre for Hong Kong Cultural Studies, the Research Centre for Confucian Studies, the Research Centre for Humanities Computing, and the Research Centre for Phenomenology and the Human Sciences.

In the coming years, the R.I.H. will be working closely with the Faculty of Arts and the Institute for Chinese Studies on an Area of Excellence in the field of humanities. To provide an open and high quality publication venue, it plans to publish an international refereed bilingual academic journal and a monograph series.

## **RESEARCH PROJECTS**

---

**Please refer to previous issues of this publication for more details of the following ongoing research at the department:**

<u>Edition</u>	<u>Title/Investigators</u>
1998-99	Education Towards Biliteracy and Trilingualism: An Internet Support Project (AL98038)

✉ KWAN Tze Wan • CHIANG Ying Ho (Dept of Chinese Language & Literature) • YIP Choy Yin Virginia (Dept of Modern Langs. And Intercultural Studies) • CHIU Chih Hua Carol (Information Technology Services Centre)